

FISHER & PAYKEL

黑色电磁灶

CI302DTB型、CI603DTB型、CI604DTB型、
CI764DTB型和CI905DTB型

用户指南

CN

目录

安全警告	5
首次使用	10
炊具	12
使用炉灶	13
使用定时器	15
安全功能	20
SmartZone	21
跨灶头	22
猛火	24
文火	27
自动速热	28
烹饪原则	30
保养和清洁	33
故障排除	34
保修和维修	37

注册

访问公司网站fisherpaykel.com/register注册你购买的产品。

⚠ 警告!



有触电危险

如不遵照此建议,可能会造成触电甚至死亡。

- 如果该表面有裂纹,关掉器具以避免可能出现的电击。
- 在清洁或维护电器之前,先断开电源。

⚠ 警告!



火灾危险

如不遵照此建议,可能会造成严重烫伤甚至死亡。

- 无人照看时在灶台上烹饪脂肪或油会产生危险,并可能引起火灾。
- 切勿用水灭火。断开电器电源。用罩子或灭火毯盖住火焰,或者用干粉灭火器或泡沫灭火器灭火。
- 不要在烹饪表面存放物品。

⚠ 警告!



热表面有烫伤危险

如不遵照此建议,可能会造成触电甚至死亡。

- 在电器使用过程中,可接触的部位会很烫,会造成烫伤。
- 在炉灶面板冷却之前,切勿让身体、衣服或其他不适合炉灶使用的炊具接触微晶玻璃。
- 金属物体例如刀、叉、勺和盖不宜放在灶台表面,因为它们可能变热。
- 小心:身上佩戴的可磁化金属饰物在靠近炉灶时可能会发热。金银首饰不受电磁场影响。
- 让儿童远离炉灶。
- 炖锅手柄/耳可能会发热,以致不能触摸。检查炖锅手柄不在其他正在使用的灶头之上。让儿童够不到手柄。
- 如不遵照此建议,可能会造成烧伤和烫伤。

⚠ 警告!



健康危害

如不遵照此建议,可能会造成死亡。

- 此电器符合电磁安全标准规定的要求。但使用心脏起搏器或其他电气置入装置(例如胰岛素泵)的人士,为了确保其植入装置不受电磁场影响,必须在使用此电器之前向医生或植入装置制造商咨询。

⚠ 警告!



有割伤危险

如不遵照此建议,可能会造成严重伤害甚至死亡。

- 当炉灶刮刀的防护罩缩回时,刀片很锋利。要特别小心,始终要存放在儿童够不到的安全地方。

阅读并妥善保存本指南

警告！

为了降低火灾、人身伤害或财物损失风险，请在使用此电器之前仔细阅读下列重要安全须知：在使用此电器之前通读说明书。

安装

- 确保让资深技术员正确安装此电器并接地。

通用

- 在使用此电器时，切勿远离电器。长时间煮沸会产生烟雾，并溢出可燃性油脂。
- 切勿把电器面板用作台面或存放物品的地方。
- 穿着合适的服装 — 在使用此电器时，不应穿着宽松或松垂衣服。
- 切勿把任何物体或器皿留在电器上。
- 切勿在电器旁边放置任何可磁化物体（例如信用卡和存储卡），否则可能会受到炉灶产生的电磁场影响。
- 建议你在使用电磁灶时使用塑料器皿或木质器皿。
- 切勿把铝箔放在炉灶上。
- 切勿用此电器取暖。
- 油脂起火燃烧时切勿用水浇 — 用罩子或灭火毯盖住火焰，或者用干粉灭火器或泡沫灭火器灭火。
- 只能使用干隔热垫 — 如果把潮湿隔热垫放在热表面上，可能会被热蒸气烫伤。切勿让隔热垫接触加热元件。切勿把毛巾或大抹布用作隔热垫。
- 使用大小合适的平底锅 — 此电器有一个或多个不同尺寸的灶头配合不同大小的平底锅。始终把直径小的平底锅放在灶头正中央。
选择使用足以盖住灶头加热元件的平底锅。如果在灶头上使用尺寸太小的平底锅，只有部分加热元件直接接触锅底，可能会造成衣物起火燃烧。在相应的灶头上使用相应大小的平底锅还可以提高烹饪效率。
- 在使用炉灶之后，始终要按本指南所述方法（按触摸按钮）断开灶头电源和炉灶总电源。在移开平底锅之后，灶头自动断电，但切勿依靠此平底锅检测功能断电。
- 切勿用蒸汽清洁剂清洁炉灶。
- 切勿让重物跌落在炉灶上。
- 切勿站在炉灶上。
- 切勿使用有锯齿状底边的平底锅，切勿在微晶玻璃面板上拖动平底锅，否则会刮花微晶玻璃面板。
- 切勿用擦子或其他有研磨作用的硬质清洁剂清洁炉灶，否则会刮花微晶玻璃面板。
- 切勿用外接定时器或遥控系统操作炉灶。
- 切勿用破裂的炉灶烹饪食物 — 如果炉灶破裂，在清理飞溅出来的汤汁和溢出物时，汤汁和溢出物可能会渗入裂缝造成触电隐患。立刻联系资深技术员安排维修事宜。
- 使用后，宜通过控制器关上灶头，不能依靠盘探测器。

安全警告

童锁

- 切勿让儿童玩弄或攀爬电器，切勿坐在或站在电器上。
- 切勿把可能会让儿童感兴趣的物品放在电器上。儿童攀爬炉灶可能会造成严重人身伤害。
- 在使用电器时，切勿让儿童单独留在厨房无人看护。必须让8岁以下儿童远离电器，除非始终有人看护他们。8岁以上儿童和有肢体、感官或精神障碍或缺乏经验知识的人士不应使用此电器，除非有成人监督他们，或者向他们解释清楚使用说明，且他们了解了可能会发生的危险情况。除非有成人监督，否则不得让儿童清洁和维护此电器。

清洁

- 清洁炉灶时务必小心 — 如果用湿海绵或湿抹布擦拭热灶头上的溢出物，小心不要让热蒸汽烫伤。如果蘸清洁剂擦拭热面板，某些清洁剂会产生有毒烟雾。

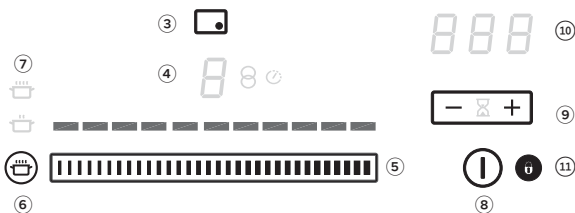
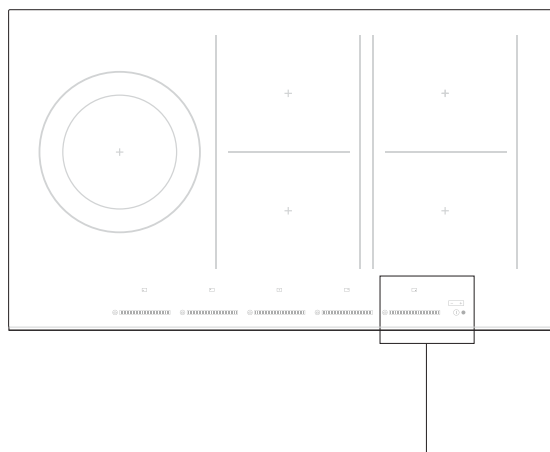
维修

- 除非本指南有明确建议，否则切勿修理或更换电器的任何零部件。其他所有维修工作应由接受过斐雪派克专业培训和支持的维修技术员或资深人士进行。
- 如果电源线破损，必须请资深技术员更换电源线。
- 如果此电器发生故障，它会显示故障代码：先记录故障代码（参看本手册中的故障代码部分），然后联系授权服务中心或客户服务中心安排维修事宜。在斐雪派克授权技术员修好此电器之前，切勿使用此电器。
- 小心：烹饪过程应该被监控。短时烹饪过程应该被连续监控。

标准要求

- 此电磁灶采用电磁场原理，利用ISM（工业、科学和医疗）射频产生热量加热炊具。测试表明，此电器符合FCC ISM无线设备规定第18部分的要求。电磁灶符合FCC规定的要求，最大限度地降低射频对家里的其他设备造成的干扰。电磁灶可能会影响电视机或收音机的接收效果。如果发生此类干扰，用户应该如下尝试消除干扰：
 - 移动收音机或电视机接收天线安装位置
 - 增大炉灶和接收器之间的距离
 - 把接收器插到另一个插座上

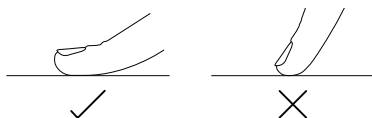
首次使用



炉灶功能部件

- ① 电磁灶头
- ② 控制面板
- ③ 灶头指示灯
- ④ 灶头显示器
- ⑤ 灶头温度选择器
- ⑥ 文火按钮
- ⑦ 文火指示灯
- ⑧ 炉灶电源开/关
- ⑨ 定时器按钮
- ⑩ 定时器显示器
- ⑪ 按键锁

灶头显示器	说明
	灶头关 (不通电)
	灶头开 (通电但不烹饪)
	输出功率
	猛火功能
	灶面发热指示灯
	平底锅检测指示灯
	跨灶头指示灯



触摸显示器

利用直观的触摸屏显示器操作炉灶。利用控制面板在不同的烹饪设置之间进行切换。

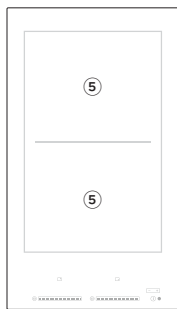
使用触摸按钮

用指尖肌肉操作触摸按钮，不要用指甲操作按钮。按钮对触摸动作做出响应，不需要用力按按钮。

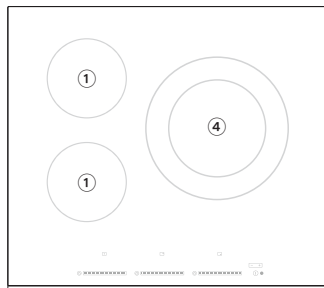
警告!

在炉灶通电之后，切勿把金属物体放在控制面板上。

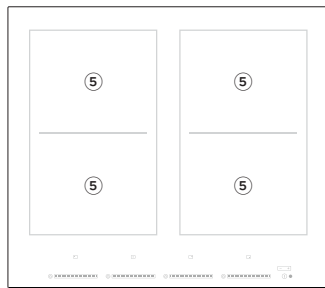
首次使用



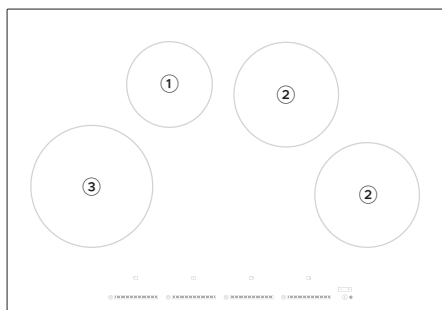
CI302DTB型



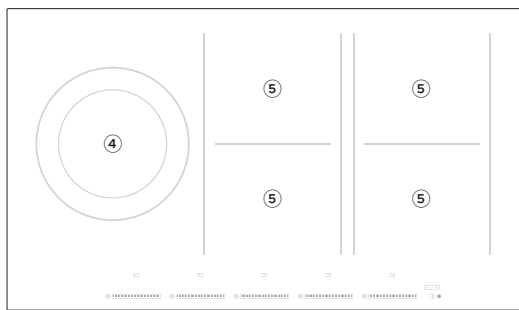
CI603DTB型



CI604DTB型



CI764DTB电磁灶头



CI905DTB电磁灶头

灶头	灶头直径	功率	猛火	建议的平底锅最小直径
①	145mm	1400W	2200W*	120mm
②	180mm	1850W	3000W*	145mm
③	210mm	2300W	3700W*	145mm
④	内灶头:180mm	1850W	3000W*	125mm
	双灶头:260mm	2600W	5000W*	250mm
⑤	SmartZone灶头	2100W	3700W**	不跨灶头:120mm
				跨灶头:250mm

* 设置为猛火时的最大输出功率。

** 在使用跨灶头功能时,不能使用猛火功能。参看‘猛火’。

炊具

炊具质量会影响烹饪效果。只使用专门针对电磁灶设计的磁感应炊具。
看看平底锅包装或锅底上是否有电磁烹饪符号。

合适的炊具材料：


- 复合多层底不锈钢
- 复合多层底铝合金和铜
- 铸铁
- 钢
- 搪瓷钢

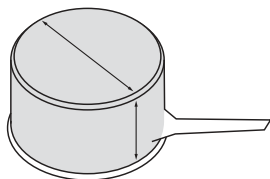
不合适的炊具材料：

- 无复合多层底的铝合金或铜
- 玻璃
- 木器
- 瓷器
- 陶瓷或陶器

可以采用磁铁测试法确定炊具是否适合电磁灶使用：

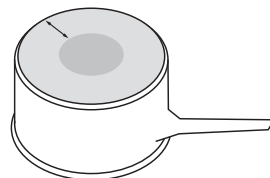
把磁铁移向锅底，如果磁铁被锅底吸住，说明平底锅适合电磁灶使用。确保锅底各处的吸力大小均匀一致。如果各处的吸力大小不均匀，例如有制造商徽标的凹陷处，烹饪效果会受影响。

如果没有磁铁，往锅里加水，然后参看‘使用炉灶’部分。如果  不闪烁，且锅里的水加热，说明平底锅适合电磁灶使用。



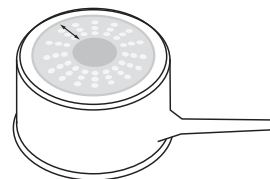
最快加热速度

铁磁材料分布面积很大。整个锅底和锅边都是加热区。



中等加热速度

铁磁材料分布面积较小。加热区较小，导致烹饪效果差，加热速度慢。



最低加热速度

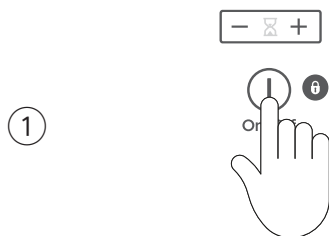
铁磁材料分布面积非常有限。加热速度很慢。

注意：这种汤锅加热速度很慢，适合烹饪只需文火加热的食物，例如熔化巧克力。

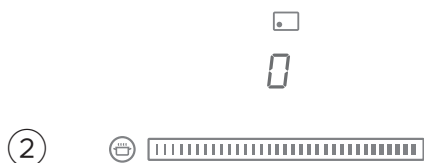
其他炊具注意事项


确保锅底平整，可以平放在玻璃面板上，锅底大小与灶头大小相当。如果把小汤锅放在大灶头上，可能检测不到小汤锅。始终把平底锅放在灶头正中央，移开平底锅时始终要把它端起来，切勿在玻璃面板上滑动平底锅，否则可能会刮花玻璃面板。

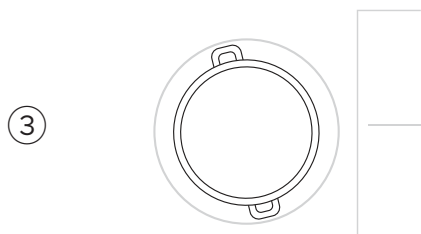
开始烹饪



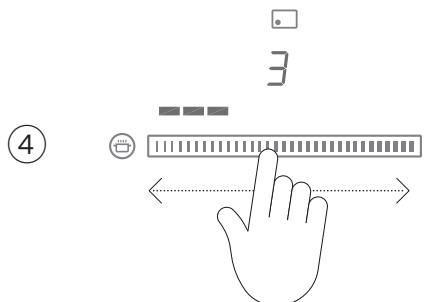
按住炉灶电源开/关按钮2秒钟。按钮上面的指示灯亮。



灶头显示器显示。



把合适的平底锅放在灶头上。
确保平底锅底和灶头面板清洁干燥。
始终把直径小的平底锅放在灶头正中央。



用手指按或滑动设置选择器选择一个温度设置。

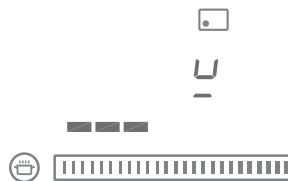
- 如果不在20秒内选择一个温度设置，炉灶自动断电。再次从第1步开始。
- 在烹饪过程中，随时可以修改温度设置。

使用炉灶

如果显示器交替显示  符号和温度设置

表示：

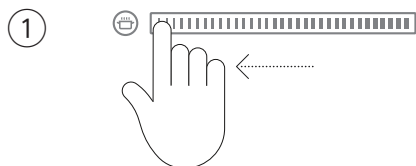
- 没有把平底锅放在正确的灶头上, 或者
- 所用平底锅不适合电磁烹饪使用, 或者
- 平底锅太小或没有放在灶头正中央。





把电磁灶适用的平底锅放在灶头上才开始加热。

如果不把电磁灶适用的平底锅放在灶头上, 电磁灶在10分钟之后自动断电。

在烹饪结束之后



把温度选择器滑到  断开灶头电源。
确保显示器显示 。



按炉灶电源开/关按钮断开炉灶总电源。



小心面板烫手: 所用灶头的显示器显示字母 **H**, 表示面板烫, 不能触摸面板。即使断开炉灶电源, 也一直显示此字母, 直到面板冷却到可触摸的安全温度时才熄灭。

使用定时器

可以采用两种方法使用定时器：

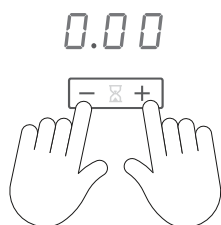
- ① 可以把它用作厨房计时器，即使不使用炉灶也可以。
- ② 现在利用它给正在使用的多个灶头设置单独的定时器。

最长可以给定时器设置1小时59分钟。当定时器设置时间超过10分钟时，按小时和分钟显示时间。

把定时器用作厨房计时器


可以在不使用任何灶头的情况下设置厨房计时器。炉灶在设置时间之后20秒钟断开自身电源，但定时器继续倒计时。如要更改或取消厨房计时器设置，必须接通炉灶电源。参看“更改或取消定时器设置”。

①

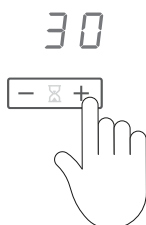


确保炉灶通电。

同时按定时器-按钮和+按钮。分钟显示器显示0.00。

沙漏计时器 亮。

②



设置时间。

提示：如果按住-按钮或+按钮，分钟变化速度加快。

③



在设置时间之后几秒钟，定时器开始倒计时。显示器按小时和分钟显示剩余时间，如果设置时间在10分钟以下，按分钟和秒钟显示剩余时间。

到设置时间结束时

0.00闪烁，定时器发出蜂鸣声。按-按钮或+按钮停止蜂鸣声。

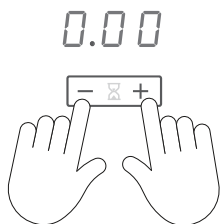
使用定时器

在设置厨房计时器之后使用灶头

如果在设置厨房计时器之后开始使用灶头,厨房计时器继续倒计时。

在使用一个或多个灶头时设置厨房计时器

①

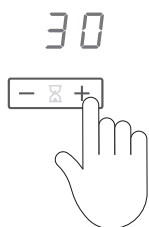


如要在一个或多个灶头时设置厨房计时器,同时重复按定时器-按钮和+按钮滚动显示灶头对应的定时器符号,直到厨房计时器符号亮为止。分钟显示器显示0.00。

例如:

如果有5个灶头,必须同时按6次定时器-按钮和+按钮。

②



设置时间。

提示:如果按住-按钮或+按钮,分钟变化速度加快。

③



在设置时间之后几秒钟,定时器开始倒计时。显示器按小时和分钟显示剩余时间,如果设置时间在10分钟以下,按分钟和秒钟显示剩余时间。

到设置时间结束时

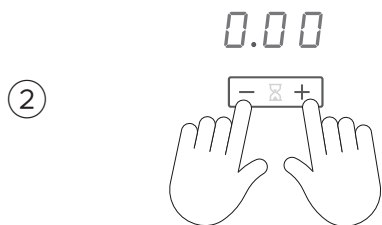
0.00闪烁,定时器发出蜂鸣声。按-按钮或+按钮停止蜂鸣声。

使用定时器

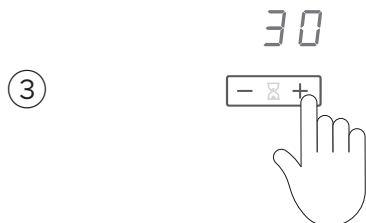
给各个灶头设置定时器



确保给正在使用的灶头设置定时器。



同时按定时器-按钮和+按钮，直到所选灶头的定时器符号亮为止。



设置时间。

注意：在滚动显示灶头时，只显示正在使用的灶头的符号。

现在可以继续给其他灶头设置定时器：




同时按定时器-按钮和+按钮滚动显示灶头，直到所需灶头的定时器符号亮为止（参看第2步和第3步）。

- 注意：此前已设置的灶头的定时器符号较暗，表示此定时器已设置，此灶头的定时器正在倒计时。

使用定时器

给每个灶头设置不同的时间

在设置了其他定时器的情况下设置厨房计时器

- ① 同时重复按定时器-按钮和+按钮滚动显示灶头对应的定时器符号 , 直到厨房计时器符号  亮为止。分钟显示器显示 。
- ② 按-按钮和+按钮设置定时器, 定时器开始倒计时。
注意: 此前已设置的灶头的指示灯较暗, 表示这些定时器已设置并正在倒计时。



在设置定时器时

- 如果设置多个定时器 (包括厨房计时器), 灶头指示灯或剩余时间设置最短的厨房计时器较亮, 其他定时器符号较暗。

查看另一个灶头的剩余时间:

- 同时重复按定时器-按钮和+按钮, 直到所选灶头的定时器符号亮为止。

到设置时间结束时

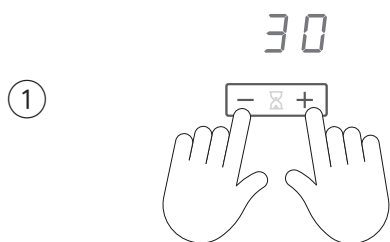
- 分钟显示器显示的  闪烁。
- 定时器发出蜂鸣声。
按-按钮或+按钮停止蜂鸣声。
相关灶头的定时器符号熄灭, 显示器显示 。

如果另一个灶头的定时器仍然处于设置状态并倒计时

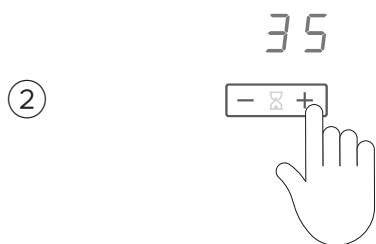
显示剩余时间最短的定时器的烹饪时间, 相应的定时器符号亮。

使用定时器

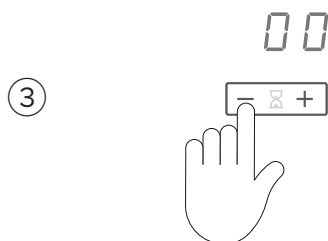
更改或取消定时器设置



接通炉灶电源,同时重复按定时器-按钮和+按钮,直到所选灶头的定时器符号亮为止。



更改:
设置新时间。




取消:
按住定时器-按钮,直到分钟显示器显示00为止。
把时间设置为00并断开灶头电源。
在烹饪结束之后,按新设置或把设置选择器滑到新设置,或者按或滑到00断开灶头电源。

安全功能

可以锁住炉灶控制按钮,防止在清洁炉灶时意外接通炉灶电源。在锁住炉灶之后,按控制按钮不起作用,炉灶显示器不显示。




锁住炉灶

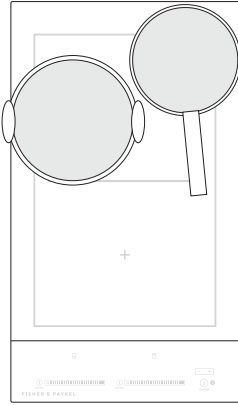
确保断开所有灶头电源。按住按键锁按钮  5秒钟。按钮上面的指示灯亮,表示按钮已被锁住。



打开炉灶锁

按住按键锁按钮  3秒钟打开炉灶锁。按钮上面的指示灯熄灭。炉灶按键锁打开了。

使用SmartZone(CI604DTB型 CI302DBT型)



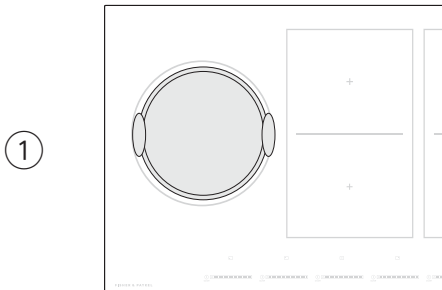
SmartZone是大灶头,可以同时加热几口小汤锅。炉灶把这些小汤锅视为一口大汤锅。

当炉灶检测到一口汤锅时,激活整个SmartZone。这意味着放在灶头上的其他可磁化物品(例如餐具)都会发热。

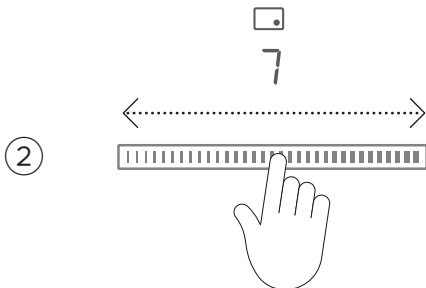
切勿把餐具或其他可磁化物品放在炉灶上。

双灶头烹饪(仅CI905DTB型 CI603DTB型)

把小汤锅放在双灶头上烹饪时,切记把汤锅放在正中央,使内灶头能检测到汤锅。如果汤锅底盖住外灶头,自动接通外灶头电源。



把汤锅放在炉灶上要使用的两个灶头上,让汤锅底同时盖住两个灶头。



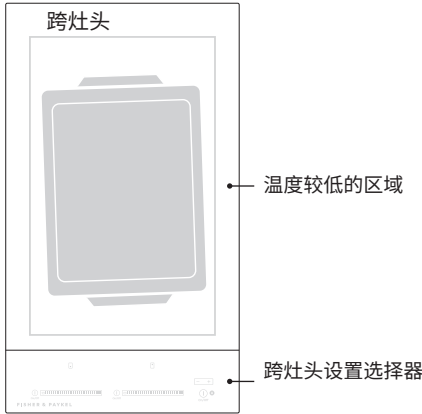
用手指按或滑动设置选择器选择一个温度设置。

跨灶头

使用跨灶头 (CI302DTB型 CI604DTB型)

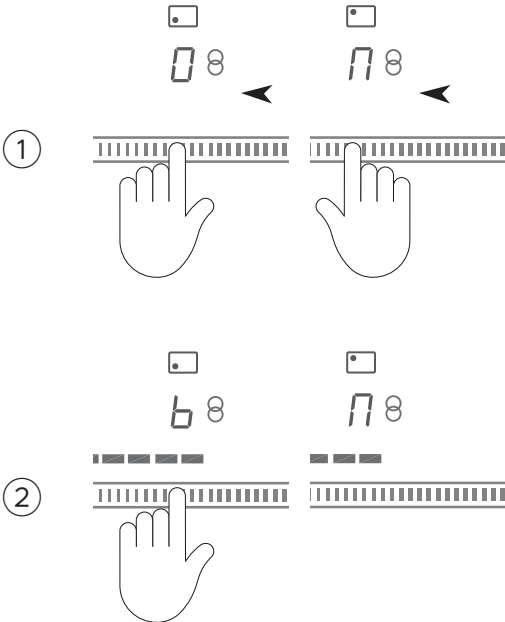
- 可以利用跨灶头功能同时使用两个SmartZone灶头增大烹饪面积。平底锅底必须盖住两个灶头。
- 炉灶上两个灶头之间的部分可能温度较低,可能需要搅拌食物使其受热均匀。
- 在使用跨灶头功能时,不能使用猛火功能。

把平底锅放在炉灶上要使用的两个灶头上,让锅底同时盖住两个已接通电源的灶头。跨灶头功能只适用于前后两个灶头,不适用于左右两个灶头。



把平底锅放在炉灶上两个要使用的灶头上,同时接通两个灶头电源使其变成一个灶头。只有前后两个灶头才能跨灶头变成一个灶头。左右两个灶头不能跨灶头变成一个灶头。

选择跨灶头功能

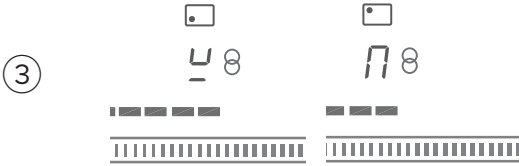


同时按两个灶头的设置选择器(任何部位),两个灶头的显示器都显示跨灶头符号。左边的显示器显示0,右边的显示器显示7符号。

用左边的设置选择器给跨灶头设置温度设置。

只有左边的灶头显示器显示温度设置,但两个灶头的设置符号都亮。右边的选择器显示7符号。

跨灶头



如果任一灶头检测不到平底锅, 左边的灶头显示器交替显示所选设置和 \underline{U} 符号。右边的选择器显示 n 符号。

如果一个灶头检测不到平底锅:

- 左边的显示器仍然显示所选温度, 右边的显示器仍然显示 n 符号。

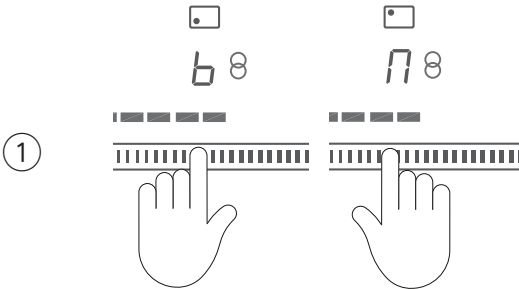
如果在10分钟之后仍然检测不到平底锅:

- 关闭跨灶头功能。
- 没有检测到平底锅的灶头断电。
- 另一个灶头继续用所选的温度设置进行烹饪。

在跨灶头模式下使用自动烹饪

- ① 同时按两个设置选择器 (任何部位) 激活跨灶头功能。
- ② 用左边的设置选择器选择温度设置。
- ③ 用手指按住所选的温度设置, 直到字母 n 和所选温度设置交替闪烁为止。

取消跨灶头功能



同时按两个跨灶头的设置选择器 (任何部位), 跨灶头符号熄灭。

把温度设置滑到 \square 并不关闭跨灶头功能。在取消跨灶头功能时, 同时取消这些灶头的定时器。

在跨灶头模式下使用定时器

只能给跨灶头设置一个定时器。参看‘使用定时器’。两个显示器都显示定时器符号 \odot 。

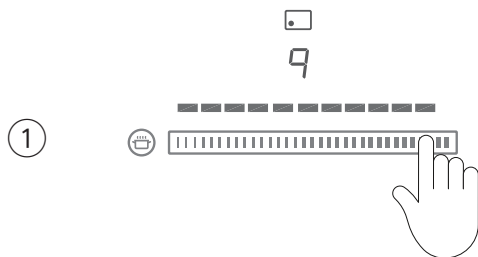
猛火

使用猛火

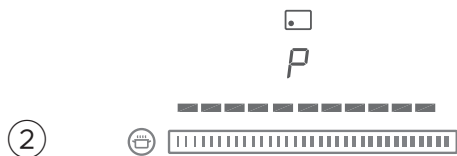
可以用此功能快速煎炒肉食或煮沸汁液。在给一个灶头设置猛火时,此灶头的输出功率比最大功率还要大,对食物进行快速高温加热。

使用猛火可以快速加热食物和汁液。在使用此功能时,切勿远离炉灶。

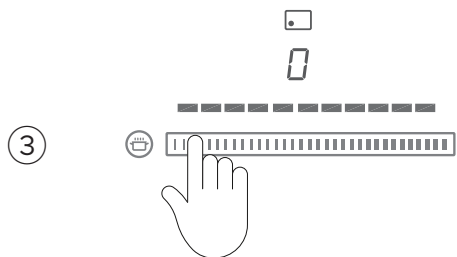
给灶头设置猛火




按或滑动设置选择器给炉灶设置最大火力(9)。



在设置猛火之后,灶头在10分钟内用比最大功率还大的火力烹饪食物。P闪烁几秒钟,灶头自动恢复到设置9 (100%)。



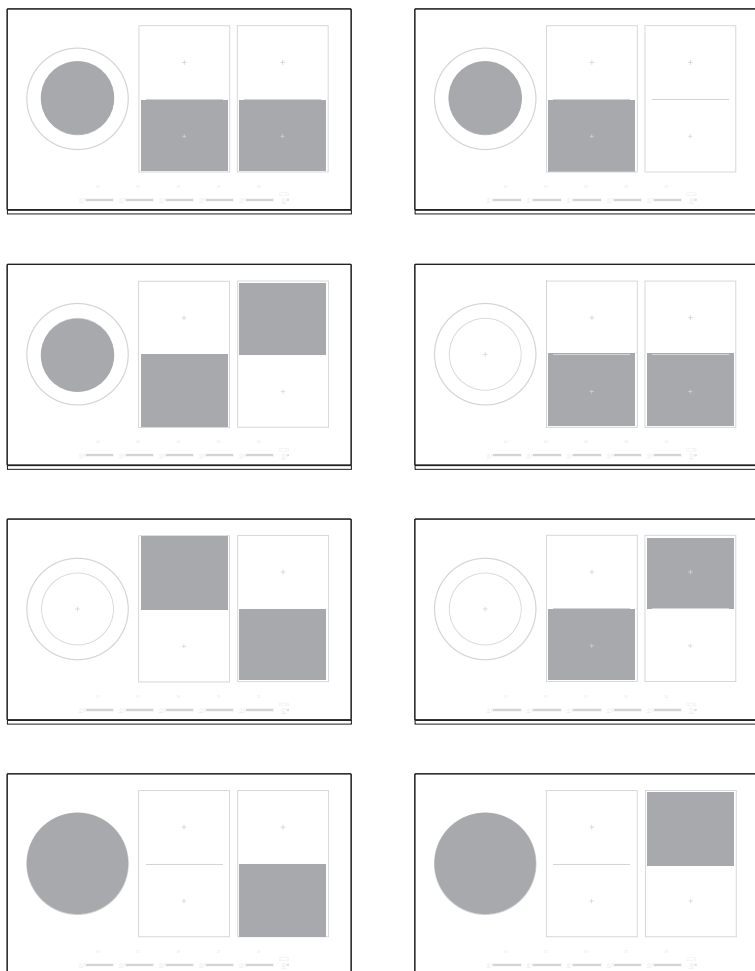
退出猛火模式时,按新设置或把设置选择器滑到新设置,或者按或滑到断开灶头电源。

猛火

可以给两个灶头 (CI603DTB, CI604DTB和CI764DTB) 或三个灶头(CI905DTB)设置猛火, 只要一个灶头不在另一个灶头后面即可。

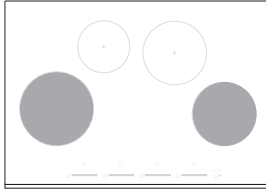
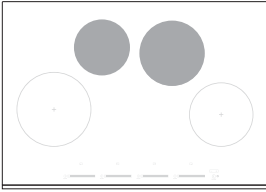
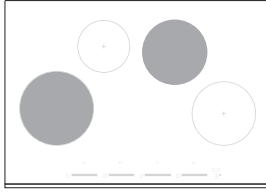
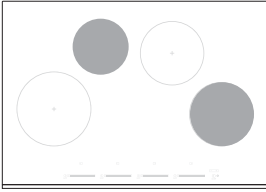
下面举例说明可以在不降低输出功率的情况下同时使用猛火功能的灶头。下图未画出的其他组合使用猛火功能会造成输出功率降低。

CI905DTB型



猛火

CI764DTB型





- 如果给一个灶头设置了猛火, 随后不小心给此灶头前面或后面的灶头设置猛火, 第一个灶头的显示器显示的字母P闪烁, 提醒你不能再这样设置猛火, 并自动降低输出功率。
- 在给一个灶头设置猛火时, 此灶头前面或后面的灶头自动降低输出功率。
- 在使用跨灶头功能时, 不能使用猛火。

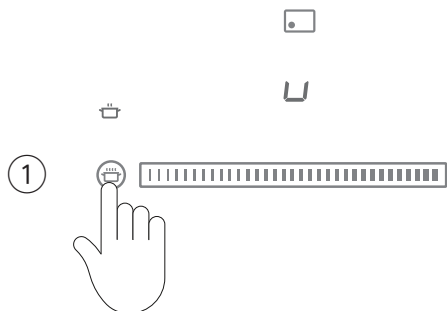
文火

使用文火

有两个文火设置。

- 使用小火设置  时, 灶头产生很小的连续热量, 适合烹饪只需文火加热的食物, 例如熔化巧克力。
- 中火设置  缓慢加热精致食物, 适合烹饪好的食物保温。

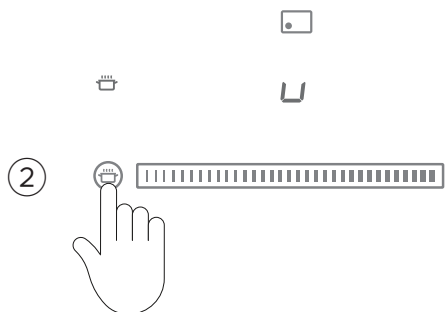
给灶头设置文火



小火设置

按住设置选择器上的文火按钮。

上面的小火设置指示灯亮, 显示器显示U符号。



中火设置

在接通灶头电源之后, 再按一次文火按钮选择中火设置。

- 上面的中火设置指示灯亮, 小火设置指示灯熄灭。
- 再按一次文火按钮断开灶头电源。

退出文火设置

按新设置或把设置选择器滑到新设置, 或者按或滑到  断开灶头电源。

自动速热

使用自动速热

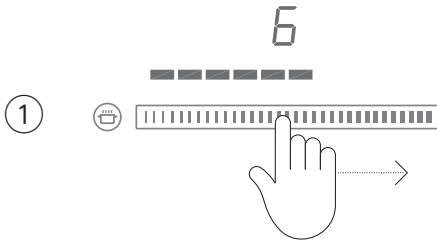
此功能允许灶头：

- 用最大设置快速加热食物或汁液。
- 自动让温度降到预先选择的温度设置。

灶头加热时间取决于所选的温度设置。

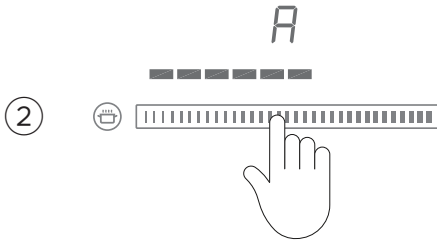
温度设置	大约加热时间 速热
1	40秒钟
2	1分钟
3	2分钟
4	3分钟
5	4分钟
6	7分钟
7	2分钟
8	3分钟

给灶头设置自动速热



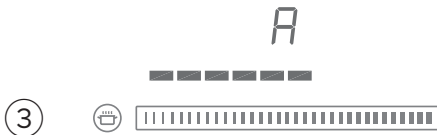
在接通灶头电源之后，按或滑动设置选择器到希望
的设置降低灶头温度。

按住选择器。

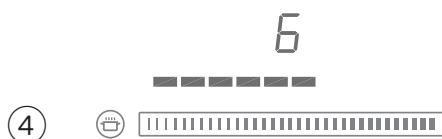


用手指按住选择器3秒钟，直到字母A和所选温度开始
交替闪烁为止。

- 在设置完毕之后放开手指。



灶头最初处于最大设置，字母A和所选的较低设置
交替闪烁。最大设置时长取决于所选的较低温度设置。



在最大设置时间结束之后，字母**A**停止闪烁，灶头自动让温度降到预先选择的较低设置。

如果选择比最初选择的设置小或大的温度设置，只需滑到新设置不松手，直到字母**A**开始闪烁为止。也可以等到字母**A**停止闪烁再修改温度设置。

当字母**A**闪烁时退出自动速热设置。

按新设置或把设置选择器滑到新设置，或者按或滑到断开灶头电源。

不能同时使用自动速热功能和猛火功能。如果在设置自动速热功能之后设置猛火功能，自动取消自动速热功能，猛火功能设置有效。

煎炒食物时务必小心：油脂和肥肉加热速度很快，尤其是在使用猛火时。油脂和肥肉温度过高会自燃，构成严重火灾隐患。

烹饪技巧

- 在烹煮食物时调低温度设置。
- 盖上锅盖不让热量散失，可以缩短烹饪时间并节省电力。
- 最大限度地减少汁液或油脂可以缩短烹饪时间。
- 开始时用高温烹饪，在食物热透之后改用较低温度烹饪。

文火慢炖和煮米饭

- 用文火在沸点温度以下慢炖（85°C左右），烹饪汁液只偶尔冒气泡。文火慢炖食物香味浓郁，这对褒高汤和炖嫩肉来说很重要。以鸡蛋为主的调料和浓稠调料也要在沸点温度以下制作。
- 包括煮米饭等需要吸收水分的某些食物烹饪，为了确保在建议的时间内正确烹饪食物，所需的设置可能比最小设置要大一些。

煎牛排

烹饪味道浓郁的多汁牛排：

- ① 在烹饪牛排之前在室温下放置20分钟左右。
- ② 加热厚底煎锅。
- ③ 在牛排两面刷油。往热锅里加入少许油，然后把牛排放入热锅。
- ④ 在烹饪过程中只翻一次牛排。准确的烹饪时间取决于牛排厚度和要煎到几分熟。每面煎2-8分钟。用锅铲按一下牛排看看已经煎到几分熟，牛排煎得越熟越硬。
- ⑤ 把牛排放在温热碟子上几分钟肉会更嫩，然后再上桌。

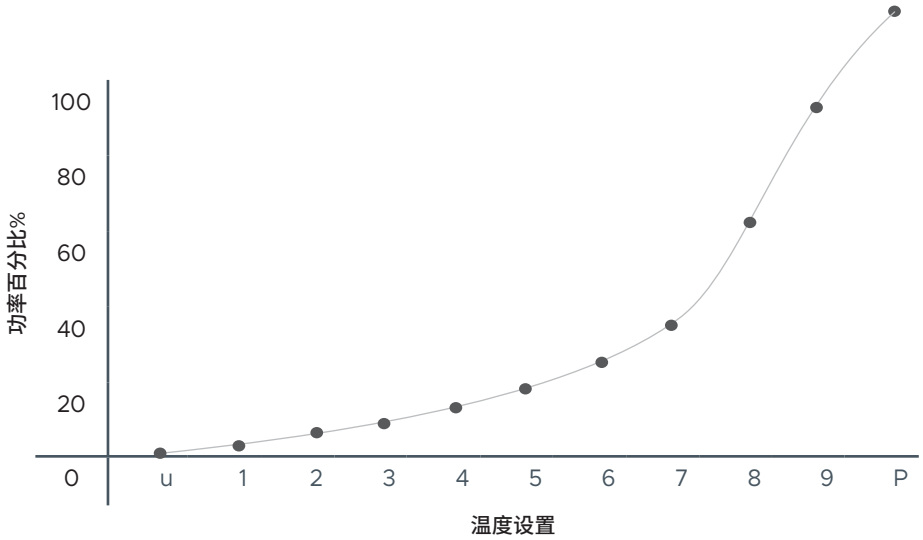
爆炒

如果爆炒时要颠锅，要把锅端起来。在炉灶面板上滑动平底锅可能会刮花玻璃面板。



- ① 选择适合电磁灶使用的平底铁锅或大煎锅。
- ② 备好所有食材和炊具。爆炒应该很快。如果爆炒量很大，要分几次爆炒。
- ③ 先稍稍预热平底锅，然后放两勺油。
- ④ 先炒肉，炒好后起锅保温。
- ⑤ 爆炒蔬菜。当蔬菜炒热且仍然很脆时，把灶头调到较低温度设置，然后把炒好的肉倒入锅里加调料。
- ⑥ 轻轻搅动食材使其加热透。
- ⑦ 立刻上桌。

温度设置

下列温度设置仅供参考。准确的温度设置取决于几个因素，包括炊具和烹饪量。试验几次炉灶找到最合适的温度设置。



烹饪原则

温度设置	用途
U	 <ul style="list-style-type: none">• 熔化巧克力、黄油和加热速度快的食物
	 <ul style="list-style-type: none">• 少量食物保温
1 - 2	<ul style="list-style-type: none">• 文火慢炖• 低温保温
3 - 4	<ul style="list-style-type: none">• 再加热• 大火炖• 煮米饭
5 - 6	<ul style="list-style-type: none">• 煎薄饼
7 - 8	<ul style="list-style-type: none">• 嫩煎• 煮面条
9	<ul style="list-style-type: none">• 爆炒• 煎炸• 大火煮汤
P	<ul style="list-style-type: none">• 烧开水

保养和清洁

什么?	如何?	重要!
玻璃面板每天留下的污迹(手指印、痕迹、食物或不含糖的溢出物在玻璃面板上留下的污迹)	<ol style="list-style-type: none">① 断开墙壁上的炉灶电源。② 在玻璃面板仍然温热(但不烫手)时用炉灶清洁剂擦拭。③ 用干净抹布或纸巾擦干净。④ 接通墙壁上的炉灶电源。	<ul style="list-style-type: none">• 在断开炉灶电源之后,虽然不再显示灶面热,但灶头可能仍然很烫!务必小心。• 大擦子、某些尼龙擦子和粗糙清洁剂可能会刮花玻璃面板。始终要阅读标签上的文字说明,确认清洁剂和擦子是否适合擦拭玻璃面板。• 切勿让清洁残留物留在炉灶上,否则玻璃面板可能会留下斑点。
玻璃面板上的沸腾溢出物、熔化物和热甜食溢出物	<ol style="list-style-type: none">① 立刻用适合微晶玻璃炉灶使用的煎鱼锅铲、刮铲或刮刀清除这些溢出物,但要注意灶头面板很烫。② 断开墙壁上的炉灶电源。③ 让刮刀或器具保持30°角,把污迹或溢出物刮到炉灶面板上的非加热区。④ 用洗碗布或纸巾擦掉污迹或溢出物。⑤ 执行前面玻璃面板每天留下的污迹部分所述的第2步到第4步。	<ul style="list-style-type: none">• 尽快擦拭熔化物、甜食溢出物或沸腾溢出物留下的污迹。如果任其在玻璃面板上冷却,可能很难再擦掉,甚至会永久性损坏玻璃面板。• 有割伤危险:当炉灶刮刀的防护罩缩回时,刀片很锋利。要特别小心,始终要存放在儿童够不到的安全地方。
触摸按钮和不锈钢带上的溢出物	<ol style="list-style-type: none">① 断开墙壁上的炉灶电源。② 用湿抹布浸润溢出物。③ 用干净湿海绵或抹布擦拭触摸按钮。④ 用纸巾擦干触摸按钮。⑤ 接通墙壁上的炉灶电源。	<ul style="list-style-type: none">• 如果触摸按钮上有液体,炉灶可能会发出蜂鸣声并断开电源,按触摸按钮不起作用。确保先擦干触摸按钮,然后再接通炉灶电源。

故障排除

问题	可能的原因	解决办法
无法接通炉灶电源。	没有电。	确保炉灶连接墙壁上的电源,并打开电源开关。检查家里或社区是否停电。如果在检查之后仍然有问题,请联系当地授权服务中心或客户服务部安排维修事宜。
触摸按钮不起作用。	按钮被锁住。	打开按钮锁。参看‘安全功能’部分了解详情。
触摸按钮很难操作。	可能是触摸按钮上有水膜,也可能是你用指甲操作触摸按钮。	确保触摸按钮干燥,并用指尖肌肉操作触摸按钮。
玻璃面板刮花。	炊具底边粗糙。	使用锅底平整光滑的炊具。参看‘合适的炊具材料’。
	使用不合适的粗糙擦子或清洁剂清洁玻璃面板。	参看‘保养和清洁’。
部分或全部显示器显示的  闪烁,并连续发出蜂鸣声。	汁液溢出到触摸按钮上。	断开墙壁上的炉灶电源,然后参看‘保养和清洁’了解详情。
	触摸按钮上有物体(例如器皿)。	把物体从触摸按钮上移开。
	连续接触几个触摸按钮(例如有人把手或手臂放在触摸按钮上)。	排除连续接触原因。
平底锅不发热。在移开平底锅时,温度设置显示器亮,但  不闪烁。在接通炉灶电源时,定时器显示器显示 -  -。	炉灶处于显示模式下。	联系客户服务部或当地授权服务中心安排维修事宜。

故障排除

问题	可能的原因	解决办法
某些平底锅发出爆裂声或滴答声。	这可能是炊具结构造成的(不同的金属层产生不一样的振荡)。	这对电磁炊具而言是正常现象,并非发生故障。
在高温设置(尤其是猛火)下使用炉灶时,炉灶发出低沉嗡嗡声。	这是电磁烹饪技术造成的。	这是正常现象,但在调低温度设置之后应该听不到响声。
炉灶风扇发出噪声。	炉灶内置冷却风扇通电散热,防止电子器件过热。即使断开炉灶电源,冷却风扇也要继续运转一会儿。	这是正常现象,不需要采取任何措施。 当风扇工作时,切勿断开墙壁上的炉灶电源。
平底锅不发热,显示器显示 \perp 。	炉灶检测不到平底锅,因为所用平底锅不适合电磁烹饪使用。	使用适合电磁烹饪的炊具。参看‘合适的炊具材料’部分。
	炉灶检测不到平底锅,因为所用平底锅相对灶头而言太小,也可能是平底锅没有放在灶头正中央。	把平底锅放在灶头中央,切记锅底大小与灶头大小相当。
在使用跨灶头功能且炉灶仍然通电的情况下,控制面板被锁住。	这是正常现象。两个灶头保持闲置状态,但指示灯亮。	打开按键锁,(同时按两个设置选择器)停用跨灶头功能,然后再锁住炉灶。
在尝试设置猛火功能时,显示器显示的 P 闪烁。	炉灶需要防止自身过热,暂时不能使用猛火功能。	等待炉灶温度降下来。
炉灶或一个灶头意外断电并发出一声蜂鸣声,灶头显示器显示故障代码(通常交替显示 E 或 Er 和一位或两位数字)。	技术故障。	请记录故障代码和数字,断开墙壁上的炉灶电源,然后联系当地授权服务中心或客户服务部并告知对方故障代码。

故障排除

问题	可能的原因	解决办法
周围墙壁、橱柜或吸油烟机上 有冷凝水。	这对电磁烹饪技术而言是正常现象。 节能技术意味着热量不辐射到周围表面上。 在烹饪过程中产生的蒸汽会在周围的低温表面上形成冷凝水。	这对电磁烹饪而言是正常现象，并非发生故障。 最大限度地减少冷凝水： <ul style="list-style-type: none">• 确保烹饪时通风良好。• 在烹饪之前提前5分钟打开吸油烟机，在烹饪结束之后让吸油烟机继续工作5分钟。• 在烹煮食物时，把吸油烟机打到较低的速度设置。• 在烹煮食物时，把炉灶打到较低的温度设置。• 盖上锅盖防止热气散失。• 如果在周围墙壁和橱柜上形成冷凝水，必要时擦掉冷凝水。

减轻烹饪对环境造成的影响

降低能耗可减轻烹饪对环境造成的影响。可以采取下列措施降低能耗：

- 先在冷藏室里解冻冷冻食物
- 使用中火设置节省能源
- 使用大小合适的汤锅
- 使用高压锅
- 把食物切成小块可以缩短烹饪时间
- 用带隔层的蒸锅或平底锅同时烹饪不同的蔬菜
- 烧水时盖上锅盖可以缩短水沸腾时间
- 用文火加热有汤汁的熟食，不用大火煮沸
- 盖上锅盖减少热量散失

保修和维修

在打电话寻求维修或协助之前

自己先检查力所能及的事情。参看安装说明书和用户指南，并检查：

- ① 产品安装是否正确。
- ② 你是否熟悉正常操作。

如果在进行上述检查之后仍然需要协助或零部件，参看维修和保修小册子了解保修详情、最近的授权服务中心和客户服务部，或者访问公司网站www.fisherpaykel.com联系我们。

填写并妥善保存供日后参考：

型号 _____

序列号 _____

购买日期 _____

购买人 _____

经销商 _____

县市 _____

乡镇 _____

国家 _____

FISHERPAYKEL.COM

© Fisher & Paykel Appliances 2026.版权所有。

本指南所述的型号并非在所有市场上销售，随时会有变动。

本指南所述的产品规格适用于截止到发行之日所销售和描述的特定产品型号。本公司秉承不断改进产品之政策，上述规格可能随时会有变动。

如要详细了解本国/本地区销售的型号和规格，请访问公司网站，或者联系当地的斐雪派克经销商。

592268C 2026年05月